Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

Band: 7 (1951)

Heft: 4-5

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sprachspiegel

Mitteilungen des Deutschschweizerischen Sprachvereins

April/Mai 1951 35. Jahrgang der „Mitteilungen" 7. Jahrg. Nr. 4/5

Zum 400. Todestag Joachims von Watt, genannt Vadian

gestorben am 6. Ostermonat 1551

Wenn wir an dieser Stelle Vadians gedenken, geschieht es nicht, weil er Bürgermeister, Stadtarzt und Reformator seiner Vaterstadt St. Gallen war, auch nicht, weil Kaiser Maximilian ihn zum Dichter gekrönt hat; denn die Gedichte, für die er diese Ehrung erfuhr, waren lateinisch. Er war zuerst Student, dann Lehrer und Rektor der Universität Wien, des damaligen Hochsitzes des deutschen Humanismus, und die neue Geistesrichtung, die sich der Pflege ihres Hochziels, der edlen und schönen Menschlichkeit widmete, stützte sich auf das klassische Altertum und bediente sich mit Vorliebe seiner Sprache, des Lateins. Nach damaliger Gelehrtensitte latinisierte er auch seinen Namen „von Watt" (er war aber bürgerlichen Standes; Watt ist ein in jener Gegend mehrfach vorkommender Ortsname) zu Vadianus. Mit seiner reformatorischen Tätigkeit hängt aber die Bedeutung zusammen, die Vadian für uns hat als Pfleger der Muttersprache seines Volkes. Denn er verlangte deutsche Predigt, deutschen Gesang — Dinge, die damals durchaus nicht selbstverständlich waren — und legte Wert darauf, daß seine Mitbürger die Bibel in ihrer Muttersprache lesen konnten. Er bediente sich auch, was damals auch nicht selbstverständlich war, in seinem großen Geschichtswerke, der „Chronik der Äbte", der deutschen Sprache, verfaßte sie aber nicht in engem st.-gallischem Rahmen, sondern im Zusammenhang mit der allgemeinen Geschichte und in anschaulicher Bildlichkeit. Die Scholastiker, die die weltliche Macht des Papstes